



DELTA PLUS

AN2--XXXY

AN2--XXXYYY



**AN203100CC - AN203200CC -
AN203200CD - AN205200AD -
AN205200BD - AN205200CC -
AN205200CD - AN208200CD -
AN209CC - AN209CD - AN213100CDD -
AN213200CDD - AN213200CCC -
AN213200ADD - AN215200ADD -
AN215200BDD - AN215200CCC -
AN215200CDD - AN218200ADD -
AN218200BDD - AN218200CDD -
AN219ADD - AN219CDD -
AN2190D200CDD**

FR LONGE A ABSORBEUR D'ENERGIE (conforme EN355).-

AN203100CC: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 1 M + 2 AM002

AN203200CC: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 2 M + 2 AM002

AN203200CD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM022 + AM002

AN205200AD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022

AN205200BD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM025 + 1 AM022

AN205200CC: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 2 M + 2 AM002

AN205200CD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022

AN208200CD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE CORDE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022

AN209CC: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE AVEC SANGLE NOSHOCK - 2 M

AN209CD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE AVEC SANGLE NOSHOCK - 2 M

AN213100CDD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 1 M + 2 AM022 + 1 AM002

AN213200CDD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002

AN213200CCC: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 3 AM002

AN213200ADD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022

AN215200ADD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022

AN215200BDD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM025 + 2 AM022

AN215200CCC: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 3 AM002

AN215200CDD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022

AN218200ADD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE CORDE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022

AN218200BDD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE CORDE 2 M + 1 AM025 + 2 AM022

AN218200CDD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE CORDE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022

AN219ADD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022

AN219CDD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE AVEC DOUBLE LONGE SANGLE NOSHOCK 2 M

AN2190D200CDD: ANTICHUTE ABSORBEUR D'ENERGIE DOUBLE LONGE SANGLE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 + 1 ANNEAU D

Instructions d'emploi: Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Le produit doit être utilisé uniquement par une personne formée et compétente pour son utilisation en toute sécurité. Il faut s'assurer que l'état de santé de l'utilisateur n'affecte pas sa sécurité pendant l'utilisation normale de l'équipement ou en cas d'urgence. En cas de doute, consulter un médecin. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Ce produit est un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Dans un système d'antichute complet (EN363), le point d'ancrage doit être relié aux points d'accrochage de l'équipement d'arrêt de chute : A, A/2 du harnais (EN361) via un système de liaison. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Il doit être relié au système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. Absorbant : •Cet absorbant d'énergie est fourni avec une longe intégrée (EN354). Il est relié à un point d'accrochage d'un harnais (EN361) par un connecteur (EN362) par l'extrémité de l'absorbant d'énergie. Il est relié au point d'ancrage (EN795) de la structure par un connecteur (EN362) par l'extrémité de la longe. L'absorbant d'énergie est équipé d'une longe qui peut être : soit une sangle, soit une corde toronnée, soit une corde tressée. L'absorbant d'énergie peut être équipé de connecteurs différents (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ⇨ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : (A) Le dispositif d'arrêt de chute se compose d'une longe simple ou double et d'un absorbant d'énergie. Lorsqu'il est accroché au point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur, l'absorbant d'énergie double permet de faire de grands déplacements verticaux et horizontaux par accrochages et décrochages successifs des crochets aux divers points d'ancrage. AN205, AN208, AN218, AN209 : L'absorbant d'énergie est constitué d'une sangle à déchirure repliée et cousue, protégée par une gaine textile. •Longueurs : (voir tableau des références) La longueur totale d'un dispositif comprenant un absorbant d'énergie et une longe doit inclure : absorbant d'énergie + longe + extrémités manufacturées + connecteurs de chaque extrémités. Cette longueur ne doit pas dépasser 2 m. ⇨ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : (B) Il est recommandé d'attribuer un absorbant d'énergie à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. / / Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795)). Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'accrochage sternal ou dorsal du harnais. Ne jamais enlever le film thermoplastique (ou la gaine textile) entourant l'absorbant d'énergie. Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de bouclage et de réglage et/ou de fixation. Pendant l'utilisation, l'ensemble du dispositif ne doit pas être en contact avec : des éléments tranchants, arêtes vives et structures de faible diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, flammes, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ...

Prévoir éventuellement une gaine de protection. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. ③ (voir tableau des références) il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le poste de travail avant chaque utilisation, de sorte que, en cas de chute, il n'y ait aucune collision avec le sol ou tout obstacle dans le trajet de la chute. Le tirant d'air dépend de plusieurs facteurs, mais sans s'y limiter, il comprend : - La déflexion maximale du dispositif d'ancrage. - La déflexion maximale des connecteurs. - L'élongation du système de liaison. - L'étirement maximal du dispositif de préhension du corps. - L'emplacement du point d'ancrage par rapport à l'endroit où l'utilisateur est positionné au moment de la chute. - La taille de l'utilisateur. De plus, une distance de sécurité de 1 m est ajoutée pour obtenir la valeur du tirant d'air. Pour les différents facteurs, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. AN205, AN208, AN209 (EN355) : L'élongation du système de liaison. = Valeur H (voir tableau des références) Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autres objets dans le cas d'une chute. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. ATTENTION ! Il est essentiel pour votre sécurité que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute ainsi que la hauteur de chute. ► Sauf indication contraire, le dispositif d'arrêt de chute ne doit pas être utilisé en configuration "UTILISATION A L'HORIZONTALE" (voir tableau des références). AVERTISSEMENTS : Le point d'ancrage du dispositif doit toujours être situé au-dessus ou au même niveau que la surface de travail. Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. ■ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (voir tableau des références) : - Matières : (PART4).

⇒ ANALYSE DE RISQUES : Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger couverts par une norme EN harmonisée : EN355: Le dispositif est un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : il protège l'utilisateur contre ce risque uniquement lorsqu'il est utilisé dans un système antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN. L'utilisation de ces EPIs est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent, par conséquent les mauvaises utilisations sont réduites au minima. Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger non couverts par une norme EN harmonisée ► Montage à l'envers. Solution : il faut mettre le côté absorbeur sur le côté harnais.-

Limites d'utilisation: Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ■ DURÉE DE VIE : Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc...) : durée de vie maximale 10 ans à partir de la date de fabrication. ► La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. •Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. ► Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision / - une destruction. En cas de doute ou si le dispositif a servi à arrêter une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et doit être retourné au fabricant ou à toute personne compétente et mandaté par celui-ci. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. ⇒ POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Il est interdit de rajouter ou de remplacer un quelconque composant. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : •1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des coutures et des fixations : pas de dommage visible. / Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. /Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violets et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. •2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ⇒ EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Cette vérification doit être réalisée dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. •AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. ► AVERTISSEMENTS : En cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement, mettre le dispositif d'arrêt de chute hors service. Le faire contrôler et réviser avant toute nouvelle utilisation. ► AVERTISSEMENTS : Ne pas utiliser un dispositif d'arrêt de chute ayant arrêté une chute. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. •Température de l'environnement de travail : -20°C / +50°C.

► Certains EPI ont été testés avec une contrainte de masse supérieure de 40 % / 50 % aux exigences normatives (à 140 kg / 150 kg), voir marquage produit. ■ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : 1/Référence du produit 2/Entreprise 3/Nom de l'utilisateur 4/le numéro de lot, N° de série 5/Date de production 6/Date de 1ère utilisation 7/Date d'achat 8/Date d'inspection 9/Commentaires 10/Date de prochaine inspection 11/Nom & Tampon & Signature 12/Type Equipements de protection individuelle 13/LONGE A ABSORBEUR D'ENERGIE (conforme EN355). 14/La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. 15/La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage:**

• Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Stockage au sec et au propre, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante. ENTRETIEN ET STOCKAGE: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants,

ces substances pouvant affecter les performances du produit. ▪ Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. ▪ Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. ▪ Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. Garder les instructions d'utilisation avec le produit ou dans un endroit sécurisé prévu à cet effet.

EN LANYARD WITH SHOCK ABSORBER (according to EN355).-

AN203100CC: 1-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM002

AN203200CC: ENERGY ABSORBER WITH LANYARD 2 M + 2 AM002

AN203200CD: 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM022 + AM002

AN205200AD: 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM010 + 1 AM022

AN205200BD: 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM025 + 1 AM022

AN205200CC: 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM022

AN205200CD: 2-M LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM002 + 1 AM022

AN208200CD: 2-M ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM002 + 1 AM022

AN209CC: 2-M NOSHOCK LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER

AN209CD: 2-M NOSHOCK LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER ABS DOUB

AN213100CDD: 1-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM022 + 1 AM002

AN213200CDD: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 2 AM022 + 1 AM002

AN213200CCC: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 3 AM002

AN213200ADD: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM010 + 2 AM022

AN215200ADD: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM010 + 2 AM022

AN215200BDD: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM025 + 2 AM022

AN215200CCC: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 3 AM002

AN215200CDD: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM002 + 2 AM022

AN218200ADD: 2-M DOUBLE ROPE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM010 + 2 AM022

AN218200BDD: 2-M DOUBLE ROPE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM025 + 2 AM022

AN218200CDD: 2-M DOUBLE ROPE ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM002 + 2 AM022

AN219ADD: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM010 + 2 AM022

AN219CDD: 2-M NOSHOCK DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER

AN219D200CDD: 2-M DOUBLE LANYARD ENERGY ABSORBER FALL ARRESTER + 1 AM002 + 2 AM022, 1 D-RING

Use instructions: This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The product shall be used only by a person trained and competent in its safe use. There must be ensured that medical conditions of the user do not affect his safety during normal use of the equipment or in case of emergency. In case of doubt, consult the doctor. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. This product is from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. In a complete fall arrest system (EN363), the anchor point must be connected to the anchor points for fall arrest equipment: A, A/2 of the harness (EN361) via a link system. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. It must be connected to the fall arrest system by connectors (EN362). Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. In these cases, follow the instructions described in their own manual. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. Absorber : ▪ This shock absorber is provided with an integrated lanyard (EN354). It is connected to the anchorage point of a harness (EN361) by a connector (EN362) by the end of the shock absorber. It is connected to the anchorage point (EN795) of the structure through a connector (EN362) by the end of the lanyard. The shock absorber is equipped with a lanyard which can either be a strap or a stranded rope or a braided rope. The shock absorber may be fitted with different connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. ⇔ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** (A) The fall arrest device comprises a single or double lanyard and an shock absorber. When attached to the anchor point above the user, the dual shock absorber enables large vertical and horizontal movements by successive clashes and stalls of the hooks with the various anchor points. AN205, AN208, AN218, AN209 : The shock absorber comprises a folded and sewn tear strap, protected by a textile sheath. ▪ **Lengths:** (See reference table) The total length of a device comprising an shock absorber and a lanyard must include: shock absorber + lanyard + manufactured ends + connectors for each of the ends. This length should not exceed 2 m. ⇔ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** (B) It is recommended to assign an shock absorber to each user. This PPE can only be used by one person at a time. / / The fall arrest system will be attached to an anchorage point above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795)). The fall arrest system shall be attached to a sternal or dorsal attachment point of the harness. Never remove the thermoplastic film (or the textile sheath) surrounding the shock absorber. During operation, regularly check the closing and adjustment and/ or fastening elements. During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... May provide a protective sheath. For safety reasons and before each use, check: that the connectors (EN362) are closed and locked / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. ③ (See reference table) it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The vertical clearance depends on different factors, but not limited to, it includes: - The maximum deflection of the anchorage device. - The maximum deflection of the carabiners. - The elongation of the linking system. - The maximum stretch of the body supporting device. - The anchorage location relative to where the user is when a fall occurs. - The height of the user. Additionally, a safety distance of 1 m is added to obtain the vertical clearance value. For the different factors, refer to the recommendations for use for each component of the system. AN205, AN208, AN209 (EN355) : The elongation of the linking system. = H value (See reference table) Ensure that proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. **WARNING !** It is essential for your safety that work is carried out in a manner so as to minimize the risk of falls as well as the height of the fall. ► Unless otherwise indicated, the fall arrest device must not be used in the "HORIZONTAL USE" configuration (See reference table). **WARNINGS:** The device's anchorage point must always be located above or level with the work surface. The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. ■ **TECHNICAL CHARACTERISTICS** (See reference table) : - Materials : (PART4).

⇔ **RISK ANALYSIS :** Risks against which the PPE is intended to protect covered by a harmonized EN standard : EN355: The device is a personal protective equipment against falls from a height: it protects the user against this risk only when it is used in a complete fall arrest system (EN363), which limit the peak of load during a fall to 6 kN. The use of these PPE is reserved for competent persons who have received appropriate training or who are operating under the immediate responsibility of a competent supervisor, therefore the misuses

is reduced to a minimum. Risks against which the PPE is intended to protect not covered by a harmonized EN standard ► Mounting upside down. Solution: put the absorber side on the harness side. - **Usage limits:** Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ■ **SHELF LIFE** : Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years from date of manufacture. ► The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. •Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. ► Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review / - destruction. In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. ⇔ TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Existing components must not be replaced nor must other components be added. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: •1 / visually inspect the following points: State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of seams and fasteners: no visible damage. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. /General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors. / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. •2 / in the following cases: Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ⇔ **PERIODIC REVIEW** of PPE: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. This check must be carried out in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. •WARNINGS: The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. ► **WARNINGS:** In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation, take the fall arrest device out of service. Have it inspected and revised before use. ► **WARNINGS:** Do not use a fall arrest equipment which stopped a fall. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. •Temperature of working environment : -20°C / +50°C. ► Some of these PPE have been tested with a mass constraint 40% / 50% higher than the standard requirements (at 140 kg / 150 kg), see product marking. • **PART 2: RECORD CARD** :PERIODIC REVIEW of PPE: 1/Reference of the product 2/Company 3/User Name 4/The batch number./Serial N° 5/Date of manufacturing 6/Date of 1st Use 7/Purchase date 8/Date of inspection 9/Comments 10/Date of next inspection 11/Name & Stamp & Signature 12/Type Personal protective equipment 13/LANYARD WITH SHOCK ABSORBER (according to EN355). 14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. 15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. **Storage/Cleaning instructions:** • During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature. **SERVICING AND STORAGE:** Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. • The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. • Clean the strap with a soft detergent only. • Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. Keep the user instructions with the product or in a safe place. **ES CORREA AL ABSORBEDOR DE ENERGÍA (en conformidad con EN355).**- **AN203100CC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 1 M + 2 AM002 **AN203200CC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN205200AD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN205200BD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 1 AM025 + 1 AM022 **AN205200CC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 2 AM022 **AN205200CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN208200CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA DE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN209CC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA NOSHOCK DE 2 M **AN209CD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA CINCHA NOSHOCK DE 2 M **AN213100CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 3 AM002 **AN213200ADD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN215200ADD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN215200BDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 1 AM025 + 2 AM022 **AN215200CCC:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 3 AM002 **AN215200CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN218200ADD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CABESTRO EN CUERDA DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218200BDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CABESTRO EN CUERDA DE 2 M + 1 AM025 + 2 AM022 **AN218200CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CUERDA DE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN219ADD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN219CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA NOSHOCK DE 2 M **AN2190D200CDD:** ANTICAÍDAS ABSORBEDOR DE ENERGÍA DOBLE CINCHA DE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 + 1 ANILLO D **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El producto debe ser usado únicamente por personal entrenado y competente en su uso seguro. Debe asegurarse que las condiciones médicas del usuario no afecten su seguridad durante el uso normal del equipo o en caso de emergencia. En caso

de duda, consultar con un médico. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Este producto es un sistema anticaídas completo (EN363) diseñado para minimizar el riesgo de lesiones personales en caso de caída. En un sistema anticaídas completo (EN363), el punto de anclaje debe conectarse a los puntos de enganche del equipo anticaídas: A, A/2 del arnés (EN361) mediante un sistema de unión. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema de detención de caída. Debe ajustarse al sistema anticaídas por medio de conectores (EN362). Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. Absorbedor: •Este absorbedor de energía se suministra con una eslinga integrada (EN354). Está unido a un punto de enganche de un arnés (EN361) mediante un conector (EN362) por el extremo de absorbedor de energía. Está unido al punto de anclaje (EN795) de la estructura por un conector (EN362) por el extremo de la eslinga. El absorbedor de energía cuenta con una eslinga que puede ser una cincha, una cuerda con filamentos o trenzada. El absorbedor de energía puede estar equipado con diferentes conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ⇔ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (A) El dispositivo de detención de caída se compone de una eslinga simple o doble y de un absorbedor de energía. Cuando se encuentra enganchado al punto de anclaje ubicado encima del usuario, el absorbedor de energía doble permite realizar grandes desplazamientos verticales y horizontales por enganches y desenganches sucesivos de los ganchos en los diferentes puntos de anclaje. AN205, AN208, AN218, AN209 : El amortiguador está compuesto de una cinta de desgarrar doblada y cosida, protegida por una funda de tela. •Largos: (ver cuadro de referencias) El largo total de un dispositivo que cuenta con un absorbedor de energía y una eslinga debe incluir: absorbedor de energía + eslinga + extremos manufacturados+ conectores de cada extremo. Este largo no debe sobrepasar los 2 m. ⇔ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : (B) Cada usuario debe contar con un absorbedor de energía. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. / / El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de anclaje situado encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795)). El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de enganche externo o dorsal del arnés. No quitar la película termoplástica (ni el revestimiento textil) que rodea el absorbedor de energía. Durante el uso, verificar regularmente los elementos de cierre y regulación y/o fijación. Durante el uso el conjunto del dispositivo no debe estar en contacto con: elementos cortantes, aristas y estructuras de poco diámetro, aceites, productos químicos agresivos, llamas, metal caliente, cualquier tipo de conductores eléctricos, etc. Prever eventualmente una faja de protección. Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. ③ (ver cuadro de referencias) Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido por debajo del usuario antes que cada uso, de modo que, en el caso de una caída, no haya ningún choque con el suelo ni con un obstáculo en el trayecto de la caída. El tiro de aire depende de varios factores, incluyendo sin limitación: - La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. - La deflexión máxima de los conectores. - La elongación del sistema de enlace. - El estiramiento máximo del dispositivo de sujeción del cuerpo. - La ubicación del punto de anclaje con respecto al lugar donde el usuario está ubicado si ocurre una caída. - La altura del usuario. Además, se agrega una distancia de seguridad de 1 m para obtener el valor del tiro de aire. Para los distintos factores, consultar las recomendaciones de uso de cada uno de los componentes del sistema. AN205, AN208, AN209 (EN355) : La elongación del sistema de enlace. = Valor H (ver cuadro de referencias) Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico ¡ATENCIÓN! Es muy importante para su seguridad que el trabajo se realice de forma que se minimice el riesgo de caídas y la altura de la caída. ► Salvo indicación en contrario, el dispositivo de detención de caída no debe ser utilizado en configuración " USO EN HORIZONTAL " (ver cuadro de referencias). ADVERTENCIAS: El punto de anclaje del dispositivo siempre debe estar ubicado encima o al mismo nivel que la superficie de trabajo. El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. ■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (ver cuadro de referencias) : - Materias primas : (PART4). ⇔ ANÁLISIS DE RIESGOS: Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger cubiertos por la norma EN armonizada. : EN355: El dispositivo es un equipo de protección individual para las caídas de altura: protege al usuario contra ese riesgo únicamente, porque se utiliza en un sistema anticaídas completo (EN363) que limita el pico de la carga en el caso de una caída a 6kN. El uso de estos EPI está reservado a personas competentes que hayan tenido una capacitación apropiada o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un supervisor competente, de modo que el uso incorrecto de los mismos se reduzca al mínimo. Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger no cubiertos por una norma EN armonizada ► Montaje al revés. Solución: se debe colocar el lado del absorbedor del lado del arnés.- Límites de aplicación: Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. ■ Vida útil : Productos textiles o con elementos textiles (arnés, cinturones, absorbedores de energía, etc.): vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación. ► La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. •Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. ► Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión / - destrucción. En caso de duda o si el dispositivo ha servido para detener una caída, se lo debe retirar inmediatamente de circulación y se debe devolver al fabricante o a la persona idónea designada por el fabricante. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. ⇔ PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No se deben reemplazar los componentes existentes ni agregar otros componentes. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: •1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. / Estado de las costuras y de las fijaciones: controlar daños visibles. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. /Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. / Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. •2/ en los siguientes casos : antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ⇔ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Esta comprobación debe realizarse respetando estrictamente los procedimientos operativos de examen periódico del

fabricante. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. • **ADVERTENCIAS:** La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaidas. ► **ADVERTENCIAS:** En caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que pudieran afectar el correcto funcionamiento, desconectar el dispositivo de detención de caídas. Controlarlo y revisarlo antes de utilizarlo nuevamente. ► **ADVERTENCIAS:** Nunca se debe utilizar un dispositivo de detención de caída que haya detenido antes una caída. Es peligroso crear su propio sistema anticaidas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. • Temperatura del entorno de trabajo : -20°C / +50°C. ► Algunos EPI han sido probados con una exigencia de masa superior al 40 % / 50 % de las exigencias normativas (a 140 kg / 150 kg), ver la marcación del producto. • **PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIÓDICO del EPI:** 1/Referencia del producto 2/Compañía 3/Nombre del usuario 4/numero de lote, N° de serie 5/Fecha de fabricación 6/Fecha de la 1ª puesta en servicio 7/Fecha de compra 8/Fecha de inspección 9/Comentario 10/Próxima fecha de inspección 11/Nombre, sello y firma 12/Tipo Equipos de protección individual 13/CORREA AL ABSORVEDOR DE ENERGIA (en conformidad con EN355). 14/Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. 15/La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** • Durante el transporte y el almacenamiento:- conservar el producto en su embalaje /- alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente. **SERVICIO Y ALMACENAMIENTO:** Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto. • Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. • Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. • Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. Las instrucciones de uso deben guardarse con el producto o en un lugar seguro previsto para ese fin. **PT CABO DE SEGURANÇA DO ABSORVEDOR DE ENERGIA (em conformidade com a norma EN355).- AN203100CC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DE 1 M + 2 AM002 **AN203200CC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DE 2 M + 2 AM002 **AN203200CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DE 2 M + 1 AM022 + AM002 **AN205200AD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DE 2 M + 1 AM010 + 1 AM022 **AN205200BD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DE 2 M + 1 AM025 + 1 AM022 **AN205200CC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DE 2 M + 2 AM022 **AN205200CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN208200CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CORDA DE 2 M + 1 AM002 + 1 AM022 **AN209CC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA NOSHOCK DE 2 M **AN209CD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA NOSHOCK DE 2 M **AN213100CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DUPLO DE 1 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DUPLO DE 2 M + 2 AM022 + 1 AM002 **AN213200CCC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORREIA DUPLO DE 2 M + 3 AM002 **AN213200ADD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO DE SEGURANÇA DE CORREIA DUPLO DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN215200ADD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DUPLO DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN215200BDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DUPLO DE 2 M + 1 AM025 + 2 AM022 **AN215200CCC:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DUPLO DE 2 M + 3 AM002 **AN215200CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DUPLO DE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN218200ADD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORDA DUPLO DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN218200BDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORDA DUPLO DE 2 M + 1 AM025 + 2 AM022 **AN218200CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA CORDA DUPLO DE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 **AN219ADD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DUPLO DE 2 M + 1 AM010 + 2 AM022 **AN219CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DUPLO NOSHOCK DE 2 M **AN2190D200CDD:** ANTI-QUEDA ABSORVEDOR DE ENERGIA DE CABO CORREIA DUPLO DE 2 M + 1 AM002 + 2 AM022 + 1 ANEL D **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O produto apenas deverá ser utilizado por uma pessoa qualificada e competente em termos de utilização segura. Deverá certificar-se de que as condições médicas do utilizador não afectam a sua segurança durante a utilização normal do equipamento ou em caso de emergência. Em caso de dúvida, consulte o médico. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Este produto é um sistema de retenção de quedas global (EN363) cuja função é minimizar o risco de lesões corporais durante quedas. Num sistema de retenção de quedas completo (EN363), o ponto de fixação deve estar ligado aos pontos de fixação do equipamento de retenção de quedas: A, A/2 do arnês (EN361) através de um sistema de ligação. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de prensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. Deve ser ligado ao sistema anti-queda através de conectores (EN362). Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. Absorvedor : • O absorvedor de energia é entregue com um cabo de segurança integrado (EN354). É ligado a um ponto de ancoragem de um arnês (EN361), através de um conector (EN362), através da extremidade do absorvedor de energia. É ligado ao ponto de ancoragem (EN795) da estrutura, através de um conector (EN362) pela extremidade do cabo de segurança. O absorvedor de energia vem equipado com um cabo de segurança que pode ser: uma correia, uma corda torcida ou uma corda entrançada. O absorvedor pode ainda ser equipado com diferentes conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ⇔ **INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES:** (A) O dispositivo de paragem de queda é constituído por um cabo de segurança simples ou duplo e um absorvedor de energia. Quando estiver fixo ao ponto de ancoragem situado por cima do utilizador,

o absorvedor de energia duplo permite grandes deslocações verticais e horizontais, através de engates e desengates sucessivos dos ganchos nos diversos pontos de ancoragem. AN205, AN208, AN218, AN209 : O sistema de amortecimento é composto por uma fita de rotura dobrada e cosida, protegida por uma bainha têxtil. •Comprimentos: (ver tabela das referências) O comprimento total de um dispositivo que compreende um absorvedor de energia e um cabo de segurança deve compreender: o absorvedor de energia + correia + extremidades manufacturadas + conectores de cada extremidade. O comprimento não deve ser superior a 2 m. ⇨ **INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES:** (B) É recomendada a atribuição de um absorvedor de energia a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. / O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem situado na parte superior do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795)). O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem externo ou dorsal do arnês. Nunca remova a película termoplástica (ou a bainha têxtil) que envolve o amortecedor de choques. Durante a utilização, verificar frequentemente os elementos de ligação em anel e regulação e/ou fixação. Durante a utilização, o conjunto do dispositivo não deve entrar em contacto com: elementos de corte, arestas vivas e estruturas de fraco diâmetro, óleos, produtos químicos agressivos, chamas, metal quente, todos os tipos de condutores eléctricos... Prever eventualmente uma mangueira de protecção. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. ③ (ver tabela das referências) é indispensável para a segurança verificar o espaço livre necessário pelo utilizador no posto de trabalho antes de cada utilização, de forma a que, em caso de queda, não ocorra nenhum embate com o solo ou com obstáculos no trajeto da queda. O tirante de ar depende de vários factores, incluindo, sem estar limitado: - a deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, - a deflexão máxima dos conectores, - a elongação do sistema de ligação, - o estiramento máximo do dispositivo de prensão do corpo, - a localização do ponto de ancoragem relativamente a localização em que se encontra o utilizador aquando da queda, - a altura do utilizador. Além disso, é adicionada uma distância de segurança de 1 m para obter o valor do tirante de ar. Para os diversos factores, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. AN205, AN208, AN209 (EN355) : a elongação do sistema de ligação, = Valor H (ver tabela das referências) Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. CUIDADO ! Para a sua segurança, é essencial que o trabalho seja realizado de modo a reduzir o risco e a altura de queda para valores mínimos. ► Salvo indicação contrária, o dispositivo de paragem de queda não deve ser utilizado em configuração "UTILIZAÇÃO NA HORIZONTAL" (ver tabela das referências). RECOMENDAÇÕES: O ponto de ancoragem do dispositivo deve sempre encontrar-se por cima ou ao mesmo nível da superfície de trabalho. O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. ■ **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS** (ver tabela das referências) : - Materiais : (PART4). ⇨ **ANÁLISE DE RISCOS:** Riscos contra os quais o EPI serve como protecção fornecida pela norma EN harmonizada : EN355: O dispositivo é um equipamento de protecção individual contra quedas em altura: protege o utilizador contra este risco apenas quando usado num sistema antiqueda completo (EN363), que limite o pico de carga numa queda a 6 kN. A utilização destes EPIs está restrita a pessoas competentes devidamente treinadas ou que operam sob a responsabilidade imediata de um superior competente. Por conseguinte, as utilizações incorretas são reduzidas ao mínimo. Riscos contra os quais o EPI serve como protecção não previstos por uma norma EN harmonizada ► Montagem invertida. Solução: colocar o lado absorvente do lado do arnês. - **Limitação de uso:** Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. ■ **VIDA ÚTIL :** Produtos têxteis ou que contenham elementos têxteis (arneses, cintos, amortecedores, etc.): vida útil máxima de 10 anos a partir da data de fabrico. ► A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. •Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. ► Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão / - a uma destruição. Em caso de dúvida ou se o dispositivo tiver servido para interromper uma queda, você deve retirá-lo imediatamente do uso e devolvê-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente indicada pelo fabricante. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. ⇨ **PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. É proibido adicionar ou substituir qualquer componente. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: •1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / Estado das costuras e das fixações: nenhum dano visível. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. / As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. •2/ nos seguintes casos: antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ⇨ **EXAME PERIÓDICO DO EPI:** Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Esta verificação deve ser executada cumprindo rigorosamente com os procedimentos de exame periódico do fabricante. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. •**RECOMENDAÇÕES:** A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. ► **RECOMENDAÇÕES:** Em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento, desligar o dispositivo de paragem de queda. Mandá-lo controlar e rever antes de qualquer utilização. ► **RECOMENDAÇÕES:** Não utilizar um dispositivo de paragem de queda que parou uma queda. É perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda uma vez que cada função de segurança pode afectar outra função de segurança. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. •Temperatura no ambiente de trabalho : -20°C / +50°C. ► Certos EPI foram testados com um constrangimento de massa superior a 40% / 50% relativamente às exigências normativas (a 140 kg / 150 kg), ver marcação do produto. • **PART 2: RECORD CARD :EXAME PERIÓDICO DO EPI:** 1/Referência do produto 2/Empresa 3/Nome do utilizador 4/o número de lote,/Série

n° 5/Data de fabrico 6/Data da 1ª utilização 7/Data de compra 8/Data de inspecção 9/Comentarios 10/Próxima data de inspecção 11/Nome & Carimbo & Assinatura 12/Tipo Equipamento de protecção individual 13/CABO DE SEGURANÇA DO ABSORVERDOR DE ENERGIA (em conformidade com a norma EN355). 14/A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. 15/A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ▪ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda. Armazenar os protectores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente. **SERVIÇO E ARMAZENAGEM:** Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. ▪ As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. ▪ Limpar a correia apenas com um detergente suave. ▪ Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Guarde as instruções de utilização com o produto ou num local seguro para o efeito. **RU СТРОП С АМОРТИЗАТОРОМ (соответствует EN355).- AN203100CC:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 1 М + 2 АМ002 **AN203200CC:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 2 АМ002 **AN203200CD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ022 + АМ002 **AN205200AD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ010 + 1 АМ022 **AN205200BD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ025 + 1 АМ022 **AN205200CC:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 2 АМ022 **AN205200CD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ002 + 1 АМ022 **AN208200CD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С КАНАТОМ 2 М + 1 АМ002 + 1 АМ022 **AN209CC:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ NOSHOCK 2 М **AN209CD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С РЕМНЁМ NOSHOCK 2 М **AN213100CDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 1 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 **AN213200CDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 2 АМ022 + 1 АМ002 **AN213200CCC:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 3 АМ022 **AN213200ADD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ010 + 2 АМ022 **AN215200ADD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ010 + 2 АМ022 **AN215200BDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ025 + 2 АМ022 **AN215200CCC:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 3 АМ002 **AN215200CDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ002 + 2 АМ022 **AN218200ADD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ С КАНАТОМ 2 М + 1 АМ010 + 2 АМ022 **AN218200BDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ С КАНАТОМ 2 М + 1 АМ025 + 2 АМ022 **AN218200CDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ КАНАТОМ 2 М + 1 АМ002 + 2 АМ022 **AN219ADD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ010 + 2 АМ022 **AN219CDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ NOSHOCK 2 М **AN2190D200CDD:** ЗАЩИТА ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ГАСИТЕЛЕМ ЭНЕРГИИ С ДВОЙНЫМ РЕМНЁМ 2 М + 1 АМ010 + 2 АМ022 + 1 D-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Изделие должно использоваться только одним квалифицированным и прошедшим инструктаж лицом. Необходимо убедиться, что состояние здоровья пользователя удовлетворительно для обычного использования снаряжения и не нанесет ему вреда в случае падения. При возникновении сомнений проконсультироваться с врачом. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Это изделие представляет собой комплексную систему защиты от падения (EN363), функция которой заключается в минимизации риска телесных повреждений при падении. В комплексной системе защиты от падения (EN363) точка крепления в обязательном порядке соединяется с точками крепления оборудования для защиты от падения: А, А/2 на страховочном поясе (EN361) через систему креплений. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Крепление со страховочной системой осуществляется посредством соединительных элементов (EN362). Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Документация, предоставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. Амортизатор : ▪Данный амортизатор поставляется с встроенным стропом (EN354). Он крепится в точке крепления лямочного предохранительного пояса (EN361) соединительным элементом (EN362) за конечную часть амортизатора. Он подсоединяется к анкерной точке (EN795) конструкции соединительным элементом (EN362) за конец стропа. Амортизатор снабжён стропом, в качестве которого может использоваться: ремень, многожильный канат, плетёный канат. Амортизатор может снабжаться различными соединительными элементами (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ⇨ **УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:** (А) Страховочное устройство состоит из простого или двуплечего стропа и амортизатора (гасителя энергии рывка). Будучи закреплённым в анкерной точке, которая находится над пользователем, двойной амортизатор позволяет производить большие вертикальные и горизонтальные перемещения при последовательных зацеплениях и расцеплениях крюков в различных анкерных точках. AN205, AN208, AN218, AN209 : Амортизатор представляет собой свёрнутую и прошитую разрезную лямку с защитным текстильным покрытием. ▪Длины: (см. справочную таблицу) Общая длина устройства, состоящего из амортизатора и стропа, должна включать длины следующих узлов: амортизатор + строп + обработанные концы + соединительные элементы на каждом конце. Эта длина не должна превышать 2 м. ⇨ **УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:** (В) Каждого работающего на высоте рекомендуется снабжать амортизатором. Данный СИЗ может использоваться только один человек. / / Страховочное устройство должно быть закреплено в анкерной точке, расположенной на уровне выше пользователя (минимальное сопротивление: 12 kN (EN795)). Страховочное устройство должно закрепляться в точке крепления лямочного предохранительного пояса на груди или спине. Ни в коем

случае не удаляйте термопластичную пленку, которой обмотан амортизатор. Во время использования необходимо регулярно проверять элементы крепежа и регулировки. Во время использования ни одна из деталей устройства не должна входить в контакт со следующими элементами: режущие предметы, острые края и конструкции малого диаметра, масла, агрессивные химические продукты, огонь, горячий металл, любые типы проводников ... В случае необходимости нужно предусмотреть защитный кожух. В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. ③ (см. справочную таблицу) в целях безопасности на рабочем месте перед каждым использованием данного снаряжения чрезвычайно важно проверять свободное пространство под пользователем на отсутствие каких-либо препятствий, чтобы в случае падения пользователь не ударился о землю и не наткнулся на какой-либо предмет, расположенный на траектории падения. Запас высоты зависит от нескольких факторов, но не ограничивается ими. Включает: - Максимальный прогиб анкерного устройства. - Максимальное растяжение соединительных элементов. - Удлинение системы соединений. - Максимальное растяжение подвесной системы. - Расположение точки анкерного крепления относительно места, в котором находится пользователь в момент падения. - Рост пользователя. Чтобы получить значение запаса высоты, дополнительно прибавляют резервное расстояние 1 м. Чтобы учесть все факторы, см. рекомендации по применению каждого компонента системы. AN205, AN208, AN209 (EN355): Удлинение системы соединений. = Величина H (см. справочную таблицу) Необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства под пользователем, при котором, в случае падения, не возникает опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. **ВНИМАНИЕ!** В целях безопасности пользователя важно, чтобы работы выполнялись с наименьшим риском падения, а также на наименьшей высоте. ► Если не утверждается иное, то страховочное устройство не должно использоваться в конфигурации "ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ ПЛОСКОСТИ" (см. справочную таблицу). **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Анкерная точка страховочного устройства должна всегда находиться сверху или на уровне рабочей поверхности. Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. ■ Характеристика изделия (см. справочную таблицу): - Материалы: (PART4). ⇔ **АНАЛИЗ РИСКОВ:** Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, определяются гармонизированным стандартом EN: EN355: Данное устройство представляет собой средство индивидуальной защиты от падения с высоты: оно защищает пользователя от такого риска, только если используется в полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН. К использованию данных СИЗ допускаются только компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным наблюдением старшего компетентного сотрудника, который несёт за них ответственность. Таким образом, некорректное использование сводится к минимуму. Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, не определяются гармонизированным стандартом EN ► Крепление наоборот. Решение: необходимо поместить сторону амортизатора на сторону страховочной привязи. - **Ограничения в применении:** Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. ■ **СРОК СЛУЖБЫ:** Текстильные изделия, либо изделия, имеющие в своем составе элементы из текстиля (страховочные привязи, предохранительные пояса, амортизаторы и пр.): максимальный срок службы составляет 10 лет с даты изготовления. ► Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. *Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооруженного глаза. ► Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию / - или уничтожение. В случае сомнения или, если устройство было использовано для остановки падения, его необходимо немедленно снять с эксплуатации и отправить обратно производителю или иному компетентному лицу, уполномоченному производителем. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ⇔ **ИНФОРМАЦИОННО-СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. Запрещается добавлять или заменять любые компоненты. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: *1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / Состояние швов и креплений: не должно быть видимых повреждений. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. / На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. *2/ в следующих случаях: до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ⇔ **ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ:** Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Эта проверка должна проводиться в строгом соответствии с методами выполнения работ, периодическое обучение которым проводит производитель устройства. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ***ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. ► **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** В случае контакта с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование, страховочное устройство необходимо вывести из эксплуатации. Перед каждым новым использованием необходимо производить контрольный осмотр устройства. ► **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Не используйте устройство остановки падения после того, как оно было использовано для остановки падения. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной

AR كصير حبل 2 AM002 2 AN203200CC + 1 متر 1 بطول للطاقة ماص للسقوط كامح قصير حبل -EN355) لمعيار وفقاً) صدمات ممصن مع شريط
قصير حبل: 2 AM022 + 1 AM002 2 AN205200AD + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط كامح قصير حبل: 2 AM002 2 AN203200CD + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط
AM025 1 + 2 AM022 1 + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط كامح قصير حبل: 2 AM002 2 AN205200BD + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط كامح قصير حبل: 2 AM002 2 AN205200CC
1 + 2 AM022 1 + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط كامح قصير حبل: 2 AM002 2 AN209CC + 1 AM022 1 + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط كامح حبل: 2 AM002 2 AN208200CD
2 + 1 متر 1 بطول للطاقة ماص للسقوط كامح مزدوج قصير حبل: 2 AN213100CDD + 2 متر 2 NOSHOCK بطول للطاقة ماص للسقوط كامح قصير حبل: 2 AN209CD + 2 متر 2
كامح مزدوج قصير حبل: 2 AM002 2 AN213200CCC + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط كامح مزدوج قصير حبل: 2 AM002 2 AN213200CDD + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط
مزدوج: 2 AM002 2 AN215200ADD + 2 متر 2 السقوط ممصن الطاقة لانيارد مزدوج: 2 AM002 2 AN213200ADD: 2-M + 1 AM010 + 2 AM022 2 + 3 AM002 2 AN215200CDD + 2 متر 2 بطول للطاقة ماص للسقوط
2 AM022 2 + 1 AM022 2 + 2 متر 2 السقوط ممصن الطاقة لانيارد مزدوج: 2 AM002 2 AN215200CDD + 3 AM002 2 AN215200CDD + 2 متر 2 السقوط ممصن الطاقة لانيارد
بجبل مزدو للطاقة ماص سقوط كامح: 2 AM010 2 AN218200BDD + 1 متر 2 + 2 AM022 2 + 1 متر 2 مزدوج بجبل مزدو للطاقة ماص سقوط كامح: 2 AM002 2 AN218200ADD
مزدوج: 2 AM022 2 + 2 AM002 2 AN219ADD + 2 متر 2 السقوط ماص للطاقة بطول 2 متر 1+ كامح مزدوج حبل: 2 AM002 2 AN218200CDD + 2 AM025 2 + 1 AM022 2 + 2 متر 2 مزدوج
مزدوج: 2 AN2190D200CDD + 2 متر 2 NOSHOCK مزدوج لانيارد الطاقة ممصن السقوط: 2 AM010 2 AN219CDD + 2 AM022 2 + 1 AM022 2 + 2 متر 2 لانيارد الطاقة ممصن السقوط 2 متر 1+
تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام وفقاً للقوانين السارية) للغة الدولة 2 AM022 2 + 1 AM010 2 AN219CDD + 2 AM022 2 + 1 AM022 2 + 2 متر 2 لانيارد الطاقة ممصن السقوط 2 متر 1+
التي سوف تستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل، ويستوعب جيداً قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام
الفعليّة، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام
معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة
مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يستخدم المنتج فقط أشخاص مؤهلون وقادرون على استخدامه بطريقة آمنة، كما يجب التأكد من أن الحالة الصحية
للمستخدم لن تؤثر على سلامته أثناء استخدام المعدة في الأحوال العادية أو في حالات الطوارئ، وفي حالة الشك يرجى استشارة الطبيب المختص. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام
معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر
استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لا يجرى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في
الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. هذا المنتج عبارة عن نظام شامل للحماية من السقوط (EN363)، ووظيفته هي تقليل مخاطر إصابة الجسم
من السقوط في نظام منع السقوط الكامل (EN363)، يجب أن تكون نقطة التثبيت متصلة بنقاط التثبيت الخاصة بمعدات منع السقوط: A, A/2 of the harness (EN361) via a
link system. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (361EN) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، ويجب أن يكون متصلاً بنظام منع السقوط عن طريق
وصلات (362EN). يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. يجب
أن يحافظ المستخدم على الوثائق المرفقة مع كل منتج لأجل غير مسمى. الممتص: يتم تزويد ممتص الصدمات هذا بشريط مدمج قابل للضغط (EN354)، وهو متصل بنقطة إرساء في
حزام الأمان (EN361) من خلال وصلة (EN362) عن طريق طرف ممتص الصدمات، وهو متصل بنقطة الإرساء (EN795) الموجودة في الهيكل من خلال وصلة (EN362) عن
طريق طرف الشريط القابل للضغط. تم تزويد ممتص الصدمات بشريط قابل للضغط، والذي يمكن أن يكون على هيئة شريط أو حبل متدلي أو حبل مجدول، كما يمكن تزويد ممتص الصدمات
بوصلات مختلفة (EN362). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. طريقة الارتداء أو التعديلات: (A) يتكون جهاز منع السقوط من شريط مفرد أو
شريط مزدوج قابل للضغط واصل للصدمات. عند توصيل ممتص الصدمات المزدوج بنقطة الإرساء الموجودة فوق الممتص، يمكن ممتص الصدمات المزدوج من قيام المستخدم بتحريك
جسده رأسياً وأفقياً من خلال تغيير مواضع الخطاطيف بصورة متتالية عند نقاط إرساء مختلفة. AN205, AN208, AN218, AN209: يتكون ممتص الصدمات من حزام مشقوق
مخيط ومطوي محمي بغطاء من القماش. الأطوال: (انظر جدول المرجع) يجب أن يشمل الطول الإجمالي لجهاز يتكون من ممتص صدمات وشريط قابل للضغط ممتص صدمات + شريط
قابل للضغط + نهايات مصنعة + وصلات لكل طرف، وينبغي ألا يزيد طول هذا الجهاز عن 2 متر. طريقة الارتداء أو التعديلات: (B) وينصح بتخصيص ممتص صدمات لكل مستخدم.
يمكن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه من قبل شخص واحد. / يتم ربط نظام منع السقوط بنقطة إرساء فوق الممتص (أقل مقاومة ممكنة: 12 كيلو نيوتن (795EN)).
يتم إرفاق نظام منع السقوط بنقطة تثبيت صلبة أو ظهرية في الحمال. لا تنزع أبداً فيلم البلاستيك الحراري (أو الغمد القمائي) الذي يحمي ممتص الصدمات. احرص أثناء التشغيل على
فحص عناصر الإغلاق والضغط و/أو عناصر التثبيت بصورة منتظمة. أثناء الاستخدام يجب ألا يتلامس النظام الشامل مع: عناصر قاطعة والحواف الحادة والهيكل ذات القطر الصغير أو
الزيت أو المواد الكيميائية القوية أو اللهب أو المعادن الساخنة أو كل أنواع الموصلات الكهربائية.. يمكن أن يوفر غلافًا واقفًا. لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: أن الوصلات
(362EN) مغلفة ومحكمة الإقفال / استيعاب تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن الترتيب العام للعقود يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة
المتارحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلو الراسي كاف (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. ③ (انظر
جدول المرجع) من المهم أن تحدد المساحة الفارغة المطلوبة تحت قدمي المستخدم في منطقة العمل قبل كل استخدام؛ وذلك كي تتأكد أنه في حالة حدوث سقوط لن يصطدم المستخدم بالأرض،
ولن توجد أي عوائق في مسار سقوطه. يعتمد الخلو الراسي على عدة عوامل مختلفة تشمل على سبيل المثال لا الحصر: - أقصى انحراف لجهاز التثبيت - أقصى انحراف لسلاسل التسلق
استطالة نظام الربط - أقصى تمدد للجسم الذي يدعم الجهاز. - موقع التثبيت المرتبط بموضع المستخدم عند حدوث السقوط. - ارتفاع المستخدم بالإضافة إلى ذلك، تضاعف مسافة أمان
قدرها لا ه القيمة H (انظر جدول المرجع) تاكد من وجود حيز خلو مناسب لتجنب الارتطام القوي بالأرض أو الاصطدام بعناصر أخرى في حالة السقوط. احرص على توفير مسافة آمنة
بعيدا عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. تحذير! من الضروري أن يتم تنفيذ العمل بطريقة تقلل من مخاطر السقوط وارتفاعه. ► ما لم يذكر خلاف ذلك، يُحظر
استخدام جهاز منع السقوط في وضع الاستخدام الأفقي. (انظر جدول المرجع). تحذيرات: يجب أن توضع نقطة الإرساء الخاصة بالجهاز في مكان يعلو عن سطح العمل أو مساو له. يجب أن
تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. ■ المواصفات الفنية (انظر جدول المرجع): - المواد الخام: (PART4).
④. تحليل المخاطر: المخاطر التي يستخدم فيها معدات الحماية الشخصية مشمولة بمعايير EN موحد: 355:EN. الجهاز هو جهاز حماية شخصية ضد السقوط من ارتفاع:
حيث يحمي المستخدم من هذا الخطر فقط عند استخدامه ضمن نظام عتاد كامل (EN363) والذي يحدد ذروة الحموله بعد أقصى 6 عقدة. يتم استخدام معدات الحماية الشخصية هذه من خلال
الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت مسؤولية المشرف المختص مباشرة؛ وبالتالي يتم التقليل من سوء استخدامها إلى أقل حد. المخاطر التي يستخدم فيها معدات
الحماية الشخصية غير مشمولة بمعايير EN موحد: ► الانقلاب رأساً على عقب. الحل: ضع جانب ممتص الصدمات الممتص فوق وجه حزام الأمان. ► قيود الاستخدام: يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل
مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. ► فترة الصلاحية: المنتجات المنسوجة أو تلك التي تحتوي على عناصر منسوجة (الأحزمة،
ممتصات الصدمات، الخ) أقصى عمر افتراضي لها 10 سنوات من تاريخ التصنيع. ► يعطى عمر التخزين كموشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تبليين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم

الامتثال لتعليمات الجبهة المصنّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / - الاستخدام المكثف بشكل خاص/ -التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة /تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. -تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. ► تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بصفة آيأم. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - استعراض / - التخلص من الملابس. في حالة الشك أو في حالة استخدام جهاز لمنع حالة سقوط يجب أن يتم استبعاده على الفور وإعادته إلى المصنّع أو أي شخص مؤهل موكل من قبله. لا يغني سريان مدة الصلاحية عن إجراء الفحص الدوري (سنوياً على الأقل)؛ مما يسمح بتقييم حالة المنتج. ➔ لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. يجب ألا يتم استبدال المكونات الحالية ولا يجب إضافة مكونات أخرى. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنّع غير مسؤول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: 1/ • عاين بنفسك النقاط التالية: حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. / حالة وصلات الالتئام والمشابك في حالة عدم وجود تلف ظاهر. / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. /الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. / يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. 2/ • في الحالات التالية: قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المصنّعة أو جهة موكلة. ➔ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة المؤهلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، يجب إجراء هذا الفحص بالتقيد التام لإجراءات الفحص الدورية الخاصة بالمصنّع. كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. -تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد سواء أكان ساكناً أم دينامياً. معدات الوقاية الشخصية. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. ► تحذيرات: إذا لامس جهاز منع السقوط كيميائيات أو مبيدات أو وقود بطريقة يمكن أن تؤثر على أدائه، فيجب إخراج الجهاز بأكمله من نطاق الخدمة، ويجب أن يتم فحصه والتأكد من صلاحيته قبل استخدامه مرة أخرى. ► تحذيرات: لا تستخدم معدة منع السقوط استخدمت لمنع السقوط في السابق. من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنّعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنّع غير مسؤول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. -درجة حرارة بيئة العمل: - 20°C / +50°C. ► وقد اختبرت بعض معدات الوقاية الشخصية بوضع عائق ضخم يزيد حجمه بنسبة 40 / 50% عن متطلبات المعايير (زنة 150 / 140 كجم)، راجع علامات المنتج. • PART 2: RECORD CARD: الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: 1/مرجع المنتج 2/الشركة 3/اسم المستخدم 4/رقم الدفعة/الرقم المسلسل 5/تاريخ الإنتاج 6/تاريخ الاستخدام الأول 7/تاريخ الشراء 8/تاريخ الفحص 9/التعليقات 10/تاريخ الفحص التالي 11/الاسم والختم والتوقيع 12/النوع معدات الوقاية الشخصية 13/شريط مع ممتص صدمات (وفقاً لمعيار EN355). 14/يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحديثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصرياً كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، 15/يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. **تعليمات التخزين/التنظيف:** • أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته / - أبعده عن المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الحادة... إلخ / - احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيميائية القوية والأحماض والأصبغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز الحماية من السقوط. خزّن المعدات جافة ونظيفة في عبوتها الأصلية بعيداً عن الضوء والصقيع والحرارة والرطوبة وفي درجة الحرارة المعتدلة. الخدمة والتخزين: نظّف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيداً عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مبيدات أو بزيين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج. • قم بمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيوت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبيضات والمنظفات. • نظّف الأحزمة باستخدام منظفات خفيفة فقط. • يجب التخزين بعد التنظيف بعيداً عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. احتفظ بإرشادات الاستخدام مع المنتج أو في مكان آمن.

PART 1

See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

PART 2

See RECORD CARD (PART2)

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, son ou ses Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont indiqués sur la Déclaration de Conformité et le détail de ses performances se trouve dans sa fiche produit sur le site internet. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, its Conformity Assessment Body(ies) are indicated on the Declaration of Conformity and details of its performances can be found in its product sheet on the website. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.El o los organismos de evaluación de conformidad de cada producto vienen indicados en la declaración de conformidad y los detalles de su rendimiento pueden encontrarse en su ficha de producto en el sitio web. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os organismos de avaliação da conformidade estão indicados na Declaração de conformidade de cada produto e os respetivos dados de desempenho encontram-se na ficha do produto disponível no site. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Для каждого изделия орган (-ы) по оценке соответствия указаны в Декларации о соответствии, а подробную информацию о его характеристиках можно найти в паспорте продукта на интернет-сайте. - **AR** الأداء : بالنسبة لكل منتج، تتم الإشارة إلى هيئة تقييم المطابقة الخاصة به في بيان المطابقة ويمكن الاطلاع على تفاصيل أداء المنتج في صحيفة المنتج الموجودة على الموقع الإلكتروني.



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **AR** اللائحة 2016/425 (EU)

EN365 : 2004 FR Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la réparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **AR** معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف

EN355 : 2002 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Absorbours d'énergie. - **EN** Personal fall protection equipment - Energy absorbers. - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Absorbedores de energía - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Absorvedores de energia - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Гасители энергии. - **A93 FR** - **EN** - **ES** - **PT** - **RU** - **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط - مخمدات الطاقة. - **A93**.

RFU PPE-R/11.063 FR Tests additionnels pour absorbeurs d'énergie avec longe intégrée. - **EN** Additional tests for energy absorbers with integrated - **ES** Ensayos adicionales para absorbedores de energía con elementos de amarre integrados. - **PT** Testes adicionais para absorvedores de energia com linga integrada. - **RU** Дополнительные испытания для амортизаторов со встроенными страховочными стропами. - **AR** اختبارات إضافية لأجهزة امتصاص الطاقة بالحبال المدمجة.

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **ES** Conformidades específicas de calificación - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **AR** استخدامات مطابقة لمعايير جودة معينة

EN363 : 2018 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Personal systems for protection against falls. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas en altura - Sistemas de protección individual anticaídas. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения.

AR معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات - أنظمة شخصية للحماية من السقوط.

EN364 : 1992 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний.

AR معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار.

AN203100CC : EN355 : 2002 : Colour : Orange - Size : 1 m
AN203200CD : EN355 : 2002 : Colour : Orange - Size : 2 m
AN203200CC : EN355 : 2002 : Colour : Orange - Size : 2 m
AN205200AD : EN355 : 2002 : Colour : Grey-Black - Size : 2 m
AN205200BD : EN355 : 2002 : Colour : Grey-Black - Size : 2 m
AN205200CC : EN355 : 2002 : Colour : Grey-Black - Size : 2 m
AN205200CD : EN355 : 2002 : Colour : Grey-Black - Size : 2 m
AN208200CD : EN355 : 2002 : Colour : Yellow-Black - Size : No size
AN209CC : EN355 : 2002 : Colour : Yellow-Black - Size : No size
AN209CD : EN355 : 2002 : Colour : Yellow-Black - Size : No size
AN213100CDD : EN355 : 2002 : Colour : Orange - Size : 1 m
AN213200CDD : EN355 : 2002 : Colour : Orange - Size : 2 m
AN213200CCC : EN355 : 2002 : Colour : Orange - Size : 2 m
AN213200ADD : EN355 : 2002 : Colour : Orange - Size : 2 m
AN215200ADD : EN355 : 2002 : Colour : Grey-Black - Size : 2 m
AN215200BDD : EN355 : 2002 : Colour : Grey-Black - Size : 2 m
AN215200CCC : EN355 : 2002 : Colour : Grey-Black - Size : 2 m
AN215200CDD : EN355 : 2002 : Colour : Grey-Black - Size : 2 m
AN218200ADD : EN355 : 2002 : Colour : White-Blue - Size : 2 m
AN218200BDD : EN355 : 2002 : Colour : White-Blue - Size : 2 m
AN218200CDD : EN355 : 2002 : Colour : White-Blue - Size : 2 m
AN219ADD : EN355 : 2002 : Colour : Yellow - Size : 2 m
AN219CDD : EN355 : 2002 : Colour : Yellow - Size : 2 m
AN2190D200CDD : EN355 : 2002 - Rfu PPE-R/11.063

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **AR** ابلأه الهيئة التي أجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) إصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

AN203100CC, AN203200CD, AN203200CC, AN205200AD, AN205200BD, AN205200CC, AN205200CD, AN208200CD, AN209CC, AN209CD, AN213100CDD, AN213200CDD, AN213200CCC, AN213200ADD, AN2190D200CDD, AN215200ADD, AN215200BDD, AN215200CCC, AN215200CDD, AN218200ADD, AN218200BDD, AN218200CDD, AN219ADD, AN219CDD :
 APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

AN2190D200CDD:
 DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **AR** ابلأه الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX FRANCE.

PART 4

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ▪ Identification du fabricant DELTAPLUS Logo marque du modèle (20) + adresse postale ▪ date (mois/année) de fabrication, exemple 06/2021 ▪ Identification de l'EPI: la référence du produit AN2XXYY AN21XXXX ... (voir tableau des références) ▪ le numéro de lot, exemple 21.9999 ▪ L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (21) ▪ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. (0082) ▪ le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... ▪ longueur totale ($l \leq 2m$ maximum) (4) ▪ poids maximum (kg) (6) ▪ Ainsi que les pictogrammes: (19) Lire la notice d'instruction avant utilisation. **EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ▪ Identification of the manufacturer DELTAPLUS Model brand logo (20) + Postal address ▪ date (month / year) of manufacture, example 06/2021 ▪ Identification of the PPE: The product reference AN2XXYY AN21XXXX ... (See reference table) ▪ The batch number, example 21.9999 ▪ The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (21) ▪ The number of the notified body involved in the equipment quality production control. (0082) ▪ the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... ▪ total length ($l \leq 2m$ maximum) (4) ▪ maximum weight (kg) (6) ▪ As well as the pictograms: (19) Read the instruction manual before use. **ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ▪ Identificación del fabricante DELTAPLUS Logo marca del modelo (20) + dirección ▪ fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 06/2021 ▪ Indicación del EPI: referencia del producto AN2XXYY AN21XXXX ... (ver cuadro de referencias) ▪ número de lote, ejemplo 21.9999 ▪ Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (21) ▪ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082) ▪ el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... ▪ Largo total ($l \leq$ máximo 2m) (4) ▪ peso máximo (kg) (6) ▪ También los pictogramas: (19) Leer la información de instrucciones antes del uso. **PT Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. ▪ Identificação do fabricante DELTAPLUS Logotipo marca do modelo (20) + endereço ▪ data (mês/ano) de fabricação, exemplo 06/2021 ▪ Identificação do E.P.I.: a referência do produto AN2XXYY AN21XXXX ... (ver tabela das referências) ▪ o número de lote, exemplo 21.9999 ▪ A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (21) ▪ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082) ▪ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... ▪ Comprimento total ($l \leq$ máximo 2m) (4) ▪ peso máximo (kg) (6) ▪ Bem como os pictogramas: (19) Ler as instruções antes da utilização. **RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ▪ Маркировка изготовителя DELTAPLUS Логотип модели (20) + почтовый адрес ▪ дата (месяц/год) выпуска, например 06/2021 ▪ Идентификация СИЗ: индекс продукта AN2XXYY AN21XXXX ... (см. справочную таблицу) ▪ номер партии, например 21.9999 ▪ Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (21) ▪ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. (0082) ▪ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... ▪ Общая длина ($l \leq$ максимум 2м) (4) ▪ максимально вес (kg) (6) ▪ Также пиктограммы: (19) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

AR العلامات: معاني العلامات و / أو الرموز: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ▪ تحديد الجهة المصنّعة DELTAPLUS شعار الماركة (20) + العنوان ▪ التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2021/06 ▪ التعرف على معدات الحماية الشخصية: مرجع المنتج AN2XXYY AN21XXXX ... (انظر جدول المرجع) ▪ رقم الدفعة مثال 21.9999 ▪ مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). (21) ▪ رقم الهيئة المخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات. (0082) ▪ رقم المعيار الذي تمثل له المنتجات و عام إصداره: EN... ▪ إجمالي الطول ($l \leq 2$ متر بحد أقصى) (4) ▪ الوزن الأقصى (kg) (6) ▪ إضافة إلى الصور التوضيحية: (19) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام.

PRODUCT MARKING (PART 4)

	(19)	(20)	(21)
			
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Логотип DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
AR	مادختسلا لا بقناميلعتلا لإدرا قرا	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة

FR Matière:

AN203100CC: Sangle : Polyester. Mousqueton : acier.
 AN203200CC: Sangles : Polyester. Mousqueton : Acier.
 AN203200CD: Sangles : Polyester. Mousqueton et crochet : Acier.
 AN205200AD: Sangles : Polyester. Crochets : Acier.
 AN205200BD: Sangles : Polyester. Connecteur : Aluminium. Crochet : Acier.
 AN205200CC: Sangles : Polyester. Connecteurs : Acier.
 AN205200CD: Sangles : Polyester. Connecteur et crochet : Acier.
 AN208200CD: Corde : Polyamide. Absorbeur : Polyester, Polyamide. Connecteur : Acier. Crochet : Acier.
 AN209CC: Sangles : polyamide. Absorbeur : Polyester, Polyamide.
 AN209CD: Sangles : polyamide. Absorbeur : Polyester, Polyamide.
 AN213100CDD: Sangle : Polyester. Mousqueton et crochet : acier.
 AN213200CDD: Sangles : Polyester. Mousqueton et crochet : Acier.
 AN213200CCC: Sangles : Polyester. Mousqueton : Acier.
 AN213200ADD: Sangles : Polyester. Absorbeur : Polyester. Crochets : Acier.
 AN215200ADD: Sangles : Polyester. Crochets : Acier.
 AN215200BDD: Sangles : Polyester. Connecteur : Aluminium. Crochets : Acier.

AN215200CCC: Sangles : Polyester. Connecteurs : Acier.
 AN215200CDD: Sangles : Polyester. Connecteur : Acier. Crochets : Acier.
 AN218200ADD: Corde : Polyamide. Absorbeur : Polyester, Polyamide. Absorbeur : Polyester. Crochets : Acier.
 AN218200BDD: Corde : Polyamide. Absorbeur : Polyester, Polyamide. Connecteur: Aluminium. Crochets : Acier.
 AN218200CDD: Corde : Polyamide. Absorbeur : Polyester, Polyamide. Mousqueton : Acier.
 AN219ADD: Sangles : Polyester. Crochets : Acier. AN219CDD: Sangles : polyamide. Connecteurs : acier zingué .
 AN2190D200CDD: Sangles : Polyester. Connecteur : Acier. Crochets : Acier. Anneau D: Acier.

EN Material: AN203100CC: Straps: Polyester. Carabiner: Steel. AN203200CC: Straps: Polyester. Carabiner: Steel. AN203200CD: Straps: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN205200AD: Straps: Polyester. Hooks: Steel. AN205200BD: Straps: Polyester. Connector: Aluminium. Hooks: Steel. AN205200CC: Straps: Polyester. Connectors: Steel. AN205200CD: Straps: Polyester. Connector and hook: Steel. AN208200CD: Rope: Polyamide. Absorber: Polyester, Polyamide. Connector: Steel. Hooks: Steel. AN209CC: Straps: Polyamide. Absorber: Polyester, Polyamide. AN209CD: Straps: Polyamide. Absorber: Polyester, Polyamide. AN213100CDD: Straps: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN213200CDD: Straps: Polyester. Carabiner and hook: Steel. AN213200CCC: Straps: Polyester. Carabiner: Steel. AN213200ADD: Straps: Polyester. Absorber: Polyester. Hooks: Steel. AN215200ADD: Straps: Polyester. Hooks: Steel. AN215200BDD: Straps: Polyester. Connector: Aluminium. Hooks: Steel. AN215200CCC: Straps: Polyester. Connectors: Steel. AN215200CDD: Straps: Polyester. Connector: Steel. Hook: Steel. AN218200ADD: Rope: Polyamide. Absorber: Polyester, Polyamide. Absorber: Polyester. Hooks: Steel. AN218200BDD: Rope: Polyamide. Absorber: Polyester, Polyamide. Connector: Aluminium. Hooks: Steel. AN218200CDD: Rope: Polyamide. Absorber: Polyester, Polyamide. Carabiner: Steel. AN219ADD: Straps: Polyester. Hooks: Steel. AN219CDD: Straps: Polyamide. Connectors: Zinc-coated steel. AN2190D200CDD: Straps: Polyester. Connector: Steel. Hook: Steel. D-ring: Steel. **ES Material:** AN203100CC: Cinchas: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN203200CC: Cinchas: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN203200CD: Cinchas: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN205200AD: Cinchas: Poliéster. Ganchos: Acero. AN205200BD: Cinchas: Poliéster. Ganchos: Acero. Conector: Aluminio. AN205200CC: Cinchas: Poliéster. Conectores: Acero. AN205200CD: Cinchas: Poliéster. Conectores y gancho: Acero. AN208200CD: Cuerda: Poliamida. Absorbedor: Poliéster, Poliamida. Conector: Acero. Ganchos: Acero. AN209CC: Cincha : poliamida. Absorbedor: Poliéster, Poliamida. AN209CD: Cincha : poliamida. Absorbedor: Poliéster, Poliamida. AN213100CDD: Cinchas: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN213200CDD: Cinchas: Poliéster. Mosquetón y punto: Acero. AN213200CCC: Cinchas: Poliéster. Mosquetón: Acero. AN213200ADD: Cinchas: Poliéster. Absorbedor: Poliéster. Ganchos: Acero. AN215200ADD: Cinchas: Poliéster. Ganchos: Acero. AN215200BDD: Cinchas: Poliéster. Ganchos: Acero. Conector: Aluminio. AN215200CCC: Cinchas: Poliéster. Conectores: Acero. AN215200CDD: Cinchas: Poliéster. Conectores: Acero. Gancho: Acero. AN218200ADD: Cuerda: Poliamida. Absorbedor: Poliéster, Poliamida. Absorbedor: Poliéster. Ganchos: Acero. AN218200BDD: Cuerda: Poliamida. Absorbedor: Poliéster, Poliamida. Conector: Aluminio. Ganchos: Acero. AN218200CDD: Cuerda: Poliamida. Absorbedor: Poliéster, Poliamida. Mosquetón: Acero. AN219ADD: Cinchas: Poliéster. Ganchos: Acero. AN219CDD: Cinchas: Poliamida. Conectores: Acero zincado. AN2190D200CDD: Cinchas: Poliéster. Conector: Acero. Ganchos: Acero. Anello D : Acero. **PT Material:** AN203100CC: Correias: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN203200CC: Correias: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN203200CD: Correias: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN205200AD: Correias: Poliéster. Ganchos: Aço. AN205200BD: Correias: Poliéster. Conetor: Alumínio. Ganchos: Aço. AN205200CC: Correias: Poliéster. Conectores: Aço. AN205200CD: Correias: Poliéster. Conetor e gancho: Aço. AN208200CD: Corda: Poliamida. Absorvedor: Poliéster, Poliamida. Conetor: Aço. Ganchos: Aço. AN209CC: Correia : poliamida. Absorvedor: Poliéster, Poliamida. AN209CD: Correia : poliamida. Absorvedor: Poliéster, Poliamida. AN213100CDD: Correias: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN213200CDD: Correias: Poliéster. Mosquetão e gancho: Aço. AN213200CCC: Correias: Poliéster. Mosquetão: Aço. AN213200ADD: Correias: Poliéster. Absorvedor: Poliéster. Ganchos: Aço. AN215200ADD: Correias: Poliéster. Ganchos: Aço. AN215200BDD: Correias: Poliéster. Conetor: Alumínio. Ganchos: Aço. AN215200CCC: Correias: Poliéster. Conectores: Aço. AN215200CDD: Correias: Poliéster. Conector: Aço. Gancho: Aço. AN218200ADD: Corda: Poliamida. Absorvedor: Poliéster, Poliamida. Absorvedor: Poliéster. Ganchos: Aço. AN218200BDD: Corda: Poliamida. Absorvedor: Poliéster, Poliamida. Conetor: Alumínio. Ganchos: Aço. AN218200CDD: Corda: Poliamida. Absorvedor: Poliéster, Poliamida. Mosquetão: Aço. AN219ADD: Correias: Poliéster. Ganchos: Aço. AN219CDD: Correias: poliamida. Conectores: Aço galvanizado com zinco. AN2190D200CDD: Correias: Poliéster. Conetor: Aço. Ganchos: Aço. Anel : Aço. **RU Материал:** AN203100CC: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. AN203200CC: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. AN203200CD: Лента: полиэстер. Карабин и крюк: сталь. AN205200AD: Лента: полиэстер. Крюк: сталь. AN205200BD: Лента: полиэстер. Соединительное устройство : Алюминий. Крюк: сталь. AN205200CC: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. AN205200CD: Лента: полиэстер. Карабин и крюк: сталь. AN208200CD: Канат: полиамид. Амортизатор: полиэстер, полиамид. Соединительное устройство: сталь. Крюк: сталь. AN209CC: Лента: полиамид. Амортизатор: полиэстер, полиамид. AN209CD: Лента: полиамид. Амортизатор: полиэстер, полиамид. AN213100CDD: Лента: полиэстер. Карабин и крюк: сталь. AN213200CDD: Строп: полиэстер. Карабин и крюк: сталь. AN213200CCC: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. AN213200ADD: Строп: полиэстер. Амортизатор: полиэстер. Крюк: сталь. AN215200ADD: Строп: полиэстер. Крюк: сталь. AN215200BDD: Лента: полиэстер. Соединительное устройство : Алюминий. Крюк: сталь. AN215200CCC: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. AN215200CDD: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. Крюк: сталь. AN218200ADD: Канат: полиамид. Амортизатор: полиэстер, полиамид. Амортизатор: полиэстер. Крюк: сталь. AN218200BDD: Канат: полиамид. Амортизатор: полиэстер, полиамид. Соединительное устройство : Алюминий. Крюк: сталь. AN218200CDD: Канат: полиамид. Амортизатор: полиэстер, полиамид. Карабин: сталь. AN219ADD: Строп: полиэстер. Крюк: сталь. AN219CDD: Лента: полиамид. Карабин: оцинкованная сталь. AN2190D200CDD: Лента: полиэстер. Карабин: сталь. Крюк: сталь. D-образное кольцо : сталь.

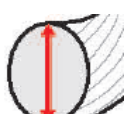
AR المادة: AN203100CC: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاد. AN203200CC: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاد. AN203200CD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاد. AN205200AD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاد. AN205200BD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاد. AN205200CC: أربطة: بوليستر. معقف: فولاد. AN205200CD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاد. AN208200CD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر بولي أميد. موصل: فولاد. معقف: فولاد. AN209CC: معقف: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر بولي أميد. معقف: فولاد. AN209CD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاد. AN213100CDD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاد. AN213200CDD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاد. AN213200CCC: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية ومعقف: فولاد. AN213200ADD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاد. AN215200BDD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاد. AN215200ADD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاد. AN215200CCC: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاد. AN215200CDD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاد. AN218200BDD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر بولي أميد. موصل: فولاد. معقف: فولاد. AN218200CDD: حبل: بولي أميد. نظام امتصاص: بوليستر بولي أميد. وصلة معدنية: فولاد. AN219ADD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاد. AN219CDD: أربطة: بوليستر. معقف: فولاد. AN2190D200CDD: أربطة: بوليستر. وصلة معدنية: فولاد. معقف: فولاد. D-ring: فولاد.

 TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

EAC TP TC 019/2011 UA: **023** DCTU EN355
RU: ARGENTINA: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

UK: Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK

TABLE OF REFERENCES

MODEL REFERENCE	SIMPLE (1) DOUBLE (2)	« XXX » MAXIMUM LENGTH (cm)	COMPONENTS		
			MATERIALS ABSORBER - width (mm)	MATERIALS LANYARD - Ø / width (mm)	① CONNECTOR CODE "Y"
AN203XXX YY AN203100CC AN203200CD AN203200CC	1	100 → 200 100 200 200	45 mm PES	 27mm PES	YY CC CD CC
AN213XXX YYY AN213100CDD AN213200CDD AN213200CCC AN213200ADD	2	100 → 200 100 200 200 200	45 mm PES		YYY CDD CDD CCC ADD
AN205XXX YY AN205200 AD AN205200 BD AN205200 CC AN205200 CD	1	200 200 200 200	47mm PES	 45mm PES	YY AD BD CC CD
AN215XXX YYY AN215200 ADD AN215200 BDD AN215200 CCC AN215200 CDD	2	200 200 200 200			YYY ADD BDD CCC CDD
AN208XXX YY AN208200 AD	1	200	47mm PES	 10.5mm PA	YY AD
AN218XXX YYY AN218200 ADD AN218200 BDD AN218200 CDD	2	200 200 200 200 200 200 200			YYY ADD BDD CDD
AN209XXX YY AN209 CC AN209 CD	1	200 200 200 200 200 200	47mm PES	 27mm PES	YY CC CD
AN219XXX YYY AN219 ADD AN219 CDD	2	200 200 200 200 200 200 200 200			YYY ADD CDD
AN2190DXXX YY AN2190D200 CDD	2	200	47mm PES	 27mm PES	YY CDD

MODEL	MAXIMUM WEIGHT (kg) ⑥				H VALUE (m)				CLEARANCE MINIMUM (m) ③			
	USE IN FACTOR 0	USE IN FACTOR 1	USE IN FACTOR 2	HORIZONTAL USE	USE IN FACTOR 0	USE IN FACTOR 1	USE IN FACTOR 2	HORIZONTAL USE	USE IN FACTOR 0 (F ₀)	USE IN FACTOR 1 (F ₁)	USE IN FACTOR 2 (F ₂)	HORIZONTAL USE
AN 203XXX YY	100	-	100		1,75	-	5,4		2,75	-	6,40	
AN213XXX YYY	100	-	100		1,75	-	5,4		2,75	-	6,40	
AN 205XXX YY	100	100	100		1,75	3,75	5,30		2,75	4,75	6,30	
AN215XXX YYY	100	100	100		1,75	3,75	5,30		2,75	4,75	6,30	
AN 208100-YY	100	100	100		1,75	3,75	5,70		2,75	3,75	3,9	
AN 208200-YY	100	100	100		1,75	3,75	5,70		2,75	4,75	6,70	
AN 218100-YYY	100	100	100		1,75	3,75	5,70		2,75	3,75	3,9	
AN218200-YYY	100	100	100		1,75	3,75	5,70		2,75	4,75	6,70	
AN209100-YY	100	100	100		1,75	3,75	5,70		2,75	3,75	2,9	
AN209200-YY	100	100	100		1,75	3,75	5,55		2,75	4,75	6,55	
AN219XXX YYY	100	100	100		1,75	3,75	5,55		2,75	4,75	6,55	
AN2190DXXX YYY	100	100	100		1,75	3,75	5,50		2,75	4,75	6,50	

Connector	Code "Y"
AM010SJ	A
AM025 (removable)	B
AM002 (removable)	C
AM022	D
AM016	T

	EN355	① EN362	PA	PES	DIELECTRIC MOLDED
EN	SHOCK ABSORBER	CONNECTORS	POLYAMIDE	POLYESTER	DIELECTRIC MOLDED
FR	Absorbeur d'énergie	Connecteurs	Polyamide	Polyester	Surmoulé diélectrique
ES	Absorbedorde energía	Conectores	Poliamida	Poliéster	Moldeado dieléctrico
PT	Absorvedorde energia	Conectores	Poliamida	Poliéster	Sobremoldado dieléctrico
RU	Абсорбер энергии	Соединители	полиамидная	полиэстерное	Отлитый в форму диэлектрик
AR	مصاصات الصدمات	الموصلات	البولي مادة	والبوليستر	مصبوب عازل للكهرباء

	HORIZONTAL USE FACTOR 0/1/2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM ③
EN	HORIZONTAL USE FACTOR 0/1/2 USE	MAXIMUM WEIGHT	H VALUE	CLEARANCE MINIMUM
FR	Utilisation horizontale Utilisation en facteur 0/1/2	Poids maximum	Valeur H	Tirant d'air minimum
ES	Uso horizontal Use in Factore 0/1/2	Carga máxima	Valor H	Tirante de aire mínimo
PT	Utilização horizontal Utilização com fator 0/1/2	Carga máxima	Valor H	Tirante de ar mínimo
RU	плоскости Использование в горизонтальной плоскости Применение по фактору 0/1/2	Максимальна я нагрузка	Величина H	Высота пролета минимум
AR	استخدام أفقي 0/1/2 الاستخدام في العامل	أقصى حمولة	H القيمة هـ	الهواء مسحوب

④

Total Length : $l \leq 2m$ maximum $\longleftrightarrow l \leq 2m$ max	
FR	** : Lorsque ces EPI sont associées à des connecteurs, la longueur TOTALE prend en compte les dimensions des connecteurs, uniquement sur leur grand axe. (Aucune contrainte ne doit être appliquée sur le petit axe d'un connecteur). *** : Lorsque ces EPI sont équipés à l'aide de connecteurs, la longueur maximale d'utilisation est de 2m, cette mesure doit prendre en compte les dimensions des connecteurs uniquement sur leur grand axe, l'absorbant et la longe. (Aucune contrainte ne doit être appliquée sur le petit axe d'un connecteur).
EN	** : When the PPE is associated with connectors, TOTAL length takes into account the dimensions of the connectors, only on their long axis. (No pressure should be applied to the minor axis of a connector). *** : When the PPE is equipped with connectors, the maximum length of use is 2m, this measure should take into account the dimensions of the connectors solely on their long axis, the absorber and lanyard. (No pressure should be applied to the minor axis of a connector).
ES	** : Cuando los EPI se asocian con conectores, el largo TOTAL tiene en cuenta las dimensiones de los conectores, solamente sobre su eje mayor. (No se debe ejercer presión sobre el eje menor de un conector). *** : Cuando este EPI está equipado con conectores, la longitud máxima de uso es de 2 m. Esta medida debe tener en cuenta las dimensiones de los conectores únicamente en su eje longitudinal, el absorbente y el elemento de amarre. (No se debe ejercer presión sobre el eje menor de un conector).
PT	** : Quando estes EPI são associados a conectores, o comprimento TOTAL tem em conta as dimensões dos conectores, apenas no grande eixo. (Não deve ser aplicada nenhuma tensão ao pequeno eixo de um conector). *** : Quando os EPI são equipados com a ajuda de conectores, o comprimento máximo de utilização é de 2 m. Esta medida deve ter em consideração as dimensões dos conectores apenas no respetivo eixo maior, o absorvedor e a linga. (Não deve ser aplicada nenhuma tensão ao pequeno eixo de um conector).
RU	** : Если с этими СИЗ применяются соединители, в ОБЩЕЙ длине учитываются размеры соединителей исключительно по их большей оси. (На малой оси соединителя не должно быть никакого напряжения). *** : Если СИЗ оснащены зажимами, то максимальная длина использования составляет 2 м, при этом следует учитывать размеры зажимов исключительно по их продольной оси, амортизатору и страховочному тросу. (На малой оси соединителя не должно быть никакого напряжения).
AR	** : عندما تكون معدات الوقاية الشخصية مصحوبة بموصلات، فإن الطول الإجمالي يأخذ في الحسبان أبعاد الموصلات، على محورها الطولي فقط. (يجب عدم ممارسة أي ضغط على المحور الصغير للموصل). *** : عندما تكون معدات الحماية الشخصية مزودة بموصلات، يكون الحد الأقصى لطول الاستخدام 2 متر، في هذا المقاس يجب الأخذ بعين الاعتبار أبعاد الوصلات فقط على محورها الطويل وجهاز الامتصاص والحبل (يجب عدم ممارسة أي ضغط على المحور الصغير للموصل).

PART 2

	1	2	3	4	5	6	7
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12	13 EN355
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Energy Absorber
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement	Absorbeur d'énergie
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Absorbedor de energía
PT	data de inspecção	Comentarios	Próxima data de inspecção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Absorvedor de energia
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Абсорбер энергии
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	مصن الصدمات

	 14	15
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
AR	يجب على المستخدم اكمل بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب ان يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام .	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫	EN355 ⑬ ENERGY ABSORBER
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭	
To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/				
DATE OF 1st USE	⑥			/			/				
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/				

Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				